

ALLGEMEINE INFORMATIONEN INFORMATIONS GÉNÉRALES

DE

Schulentwicklungsplan (PDS)

Seit dem Schuljahr 2017-2018 arbeiten alle Grundschulen einen Schulentwicklungsplan (plan de développement scolaire – PDS) aus. Die Schulen definieren ihr Vorgehen in den für den Erfolg der Schüler wichtigen Bereichen und sind autonom in der Wahl der Maßnahmen, die sie für ihre Schüler am geeignetsten erachten.

Nach Abschluss und Evaluation des ersten PDS im Jahr 2021 hat unsere Schule im gleichen Jahr zwecks Erstellung eines neuen PDS mit einer Bestandsaufnahme begonnen.

Aus dieser Bestandsaufnahme ergaben sich die Prioritäten, denen sich die Schule widmen wird, die Ziele, die es zu erreichen gilt, und die dafür zu entwickelnden Strategien.

Unsere Schule hat sich folgende Ziele für den Zeitraum 2021 – 2024 gesetzt:

Hauptziel:

Unsere Schule setzt sich dafür ein, die Kinder in ihrem Lernprozess zu begleiten und in ihrer Persönlichkeit zu stärken.

Unterziele:

1. Die Optimierung der Organisation der Fördermaßnahmen
2. Die Weiterentwicklung des schulinternen Gewaltpräventionskonzepts
3. Die Förderung der Zusammenarbeit aller schulischen Beteiligten

Die Bewertungsmodalitäten in der Grundschule

Bilan de fin de cycle & bilan intermédiaire

Die Zwischenberichte „bilans intermédiaires“

Diese sollen dazu beitragen, das Fortschreiten der Schüler in ihren Lernprozessen klarer wahrzunehmen. Dies geschieht mit Hilfe einer Kompetenzskala. Im Französischen, Deutschen und in der Mathematik wird eine Note (A, A+, B, B+, C, C+, D, D+) für jeden Kompetenzbereich vergeben.

Diese Kompetenzbereiche sind:

- Im Französischen: Schreiben, Sprechen, Lesen, Hören
- Im Deutschen: Schreiben, Sprechen, Lesen, Hören
- In der Mathematik: Raum und Form, Zahlen und Operationen, Größen und Maße, Sachrechnen
- In allen anderen Fächern (Sachunterricht, Sport, Leben & Gesellschaft, Musik, Kunst,...) wird eine Note für das gesamte Fach gegeben.

In jedem Schulfach wird der Einsatz des Schülers in seinem Lernprozess durch eine Skala von vier Stufen bewertet (diese reicht von „selten“ bis „oft“).

Der Abschlussbericht „bilan de fin de cycle“

Am Ende jedes Zyklus (1.2, 2.2, 3.2, 4.2) wird ein Abschlussbericht vom pädagogischen Team aufgestellt. Hiermit wird bestätigt, dass der Schüler den Lernprozessen im nächsten Zyklus folgen kann. So wird außerdem ein Überblick über die erreichten Kompetenzen des Schülers geschaffen.

Der Orientierungsprozess: Der Übergang der Grundschule in die weiterführende Schule

Der Orientierungsprozess beginnt bereits im Zyklus 4.1. Im dritten Trimester wird eine erste Prognose erstellt.

Im zweiten Trimester des Zyklus 4.2, müssen die Schüler die „épreuves communes“ bestehen.

Am Ende des Zyklus 4.2 muss das Lehrpersonal, gemeinsam mit den Eltern, eine Entscheidung betreffend die Orientierung nehmen. Dies geschieht anhand der Produktionen der Kinder, der Resultate der „épreuves communes“, dem Lernprozess des Kindes und den Informationen, die von einem Psychologen gesammelt wurden (sofern sich die Eltern für den Einsatz eines solchen entschieden haben). Im Falle einer Meinungsverschiedenheit, entscheidet eine Orientierungskommission über das Weiterkommen des Schülers.

Sie, als Eltern, sind ein Teil der Schulgemeinschaft und Sie haben neue Rechte

Ein erstes Recht besteht darin, dass Sie regelmäßig auf direktem Weg über die schulische Entwicklung Ihres Kindes informiert werden. Dies geschieht in einem persönlichen Gespräch mit dem Lehrer oder der Lehrerin.

Solche Gespräche sind besonders wertvoll, da Sie sich mit dem Lehrer oder der Lehrerin über den Entwicklungsstand Ihres Kindes unterhalten können, ob Ihr Kind einen Rückstand oder gar einen Vorsprung auf die Zielsetzung der Kompetenzsockel aufzeigt. Darüber hinaus erhalten Sie und auch das Lehrpersonal im Austausch wichtige Informationen über mögliche Schwierigkeiten, die im Klassensaal oder zu Hause auftauchen, über die Arbeitshaltung Ihres Kindes, sein Wohlbefinden, das Klassenklima und die Verantwortung der Eltern und der Schule.

Desweiteren haben Sie die Möglichkeit, sich an die Präsidentin des Schulkomitees zu wenden, sei es um sich zu informieren oder um sie auf ein Problem aufmerksam zu machen. Sie können sich auch an den Regionaldirektor wenden, um ihn um Rat zu fragen oder um ihn auf ein schwerwiegenderes Problem aufmerksam zu machen.

Die Eltern wählen ihre Elternvertreter (RPE), die sich mit dem Schulkomitee treffen und den Schulentwicklungsplan und die Schulorganisation begutachten. Die Eltern sind auch vertreten in der Schulkommission der Gemeinde, die sich mit der Schulorganisation befasst, und in der nationalen Schulkommission, die dem Ministerium Vorschläge unterbreitet zu allem, was die Grundschule betrifft.

Die Vertreter der Eltern werden alle 3 Jahre im Oktober durch Wahlen bestimmt. Alle Eltern werden diesbezüglich schriftlich informiert und haben das aktive und passive Wahlrecht.

Weitere Informationen zu RPE finden Sie auf Seite 42.





FR

Plan de développement scolaire (PDS)

Depuis l'année scolaire 2017-2018, toutes les écoles fondamentales élaborent un plan de développement scolaire (PDS). Les écoles définissent leurs actions dans les domaines importants pour la réussite des élèves et sont autonomes dans le choix des mesures qu'elles jugent les plus appropriées pour leurs élèves.

Après l'achèvement et l'évaluation du premier PDS en 2021, notre école a entamé la même année un état des lieux en vue de l'élaboration d'un nouveau PDS.

Cet état des lieux a permis d'identifier les priorités auxquelles l'école se consacrera, les objectifs à atteindre et les stratégies à développer pour y parvenir.

Les objectifs suivants ont été fixés pour la période 2021 - 2024 :

Objectif principal :

Notre école s'engage à accompagner les enfants dans leur processus d'apprentissage et à renforcer leur personnalité.

Sous objectifs :

1. l'optimisation de l'organisation des mesures d'appui
2. le développement du concept de prévention de la violence interne à l'école
3. la promotion de la collaboration entre tous les acteurs scolaires

Les modalités d'évaluation à l'école fondamentale

Bilan de fin de cycle & bilan intermédiaire

Le bilan intermédiaire

Il permet de voir plus clairement la progression des élèves dans leurs apprentissages grâce à une échelle des compétences. En français, allemand, luxembourgeois et mathématiques, une note (A, A+, B, B+, C, C+, D, D+) est donnée pour chaque domaine de compétence.

Les domaines de compétence sont :

- en français : écrire, parler, lire, écouter
- en allemand : écrire, parler, lire, écouter
- en mathématiques : espaces et formes, nombres et opérations, grandeurs et mesures, résolution de problèmes
- Les autres branches (éveil aux sciences, éducation physique, vie et société,...) sont évaluées par une note sommaire.

Dans chaque discipline, l'engagement de l'élève dans ses apprentissages est évalué sur une échelle à quatre niveaux (allant de « rarement » à « souvent »).

Le bilan de fin de cycle

À la fin de chaque cycle (1.2, 2.2, 3.2, 4.2) un bilan de fin de cycle est dressé par l'équipe pédagogique. Il est ainsi certifié que l'élève peut suivre les apprentissages au cycle suivant. On a également une vue globale des acquis des élèves.

La procédure d'orientation : passage primaire – secondaire

La procédure d'orientation débutera désormais au cycle 4.1. Au 3^e trimestre, un premier pronostic sera établi.

Au 2^e trimestre du cycle 4.2, les élèves devront passer des épreuves communes.

À la fin du cycle 4.2, les enseignants avec les parents, devront décider de l'orientation des élèves sur base des productions des enfants, des résultats aux épreuves communes, des apprentissages et des informations recueillies par le psychologue (si les parents ont opté pour son intervention). En cas de désaccord, une commission d'orientation décidera de l'orientation de l'élève.



Chers parents, en tant que membre de la communauté scolaire, la loi scolaire vous accorde de nouveaux droits.

Le premier de vos droits consiste à être informés directement et régulièrement du développement scolaire de votre enfant lors de rencontres individuelles avec son institutrice ou son instituteur. Ces entretiens sont fixés à des horaires qui tiennent compte des contraintes des parents exerçant une activité professionnelle.

Ces entretiens sont très précieuses car elles vous permettent d'avoir un échange avec l'institutrice ou l'instituteur sur les progrès réalisés par votre enfant, s'il est en avance ou en retard par rapport aux objectifs du socle de compétences, les difficultés rencontrées dans son travail à l'école ou son travail à la maison, son attitude, son bien-être, le climat de la classe, vos responsabilités et celles de l'école. Ces entretiens ne sont pas seulement utiles en cas de problèmes ; il est vivement conseillé d'y participer plusieurs fois par an même si pour votre enfant tout se passe bien à l'école.

Vous avez également la possibilité de vous adresser au président du comité d'école soit pour lui demander un renseignement, soit pour lui signaler un problème. Vous pouvez aussi vous adresser au directeur régional si vous voulez demander un conseil ou si vous voulez signaler un problème plus grave.

Les parents élisent leurs représentants qui se concertent avec le comité d'école et donnent leur avis sur le plan de développement scolaire et sur l'organisation scolaire.

Les parents sont aussi représentés dans la commission scolaire communale qui s'occupe de l'organisation des écoles et dans la commission scolaire nationale qui peut faire des propositions au ministre sur tout ce qui touche à l'enseignement fondamental.

Les représentants des parents seront élus tous les trois ans au moyen d'élections au mois d'octobre. Tous les parents d'élèves seront informés par écrit et possèdent le droit de vote actif et passif.

Plus d'informations sur les RPE à la page 42.



DE

Abwesenheit und Freistellung während der Schulzeit

Bei Abwesenheit eines Schülers ist die verantwortliche Lehrperson schnellst möglich zu informieren.

Die einzig rechtmäßigen Begründungen einer Abwesenheit sind: bei Krankheit des Schülers, Todesfall eines nahen Verwandten oder durch höhere Gewalt.

Freistellungen vom Schulunterricht können im Ausnahmefall schriftlich angefragt werden.

Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass die Eltern bei der Planung der Ferien, die Schulzeiten beachten sollen (siehe Seite 66).

Die Freistellungen werden wie folgt genehmigt:

1. Durch die verantwortliche Lehrperson, bei einem Zeitraum bis zu einem Schultag;
2. Durch den Schulpräsidenten für einen Zeitraum von mehr als einem Schultag.
3. Freistellungen über einen Zeitraum von mehr als 5 Tagen müssen beim Schulminister angefragt werden.

FR

Absence et congé pendant les heures d'école

Lorsqu'un élève manque momentanément les cours, les parents doivent sans délai informer le titulaire et lui faire connaître les motifs d'absence.

Les seuls motifs légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeur.

Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande motivée écrite des parents.

Néanmoins, les parents sont priés de respecter les périodes scolaires lors de la planification de leurs vacances (voir p.66).

Les dispenses sont accordées :

1. par le titulaire ou le régent de classe, pour une durée ne dépassant pas une journée ;
2. par le président du comité d'école pour une durée dépassant une journée. Demande motivée et écrite à faire par les parents.
3. Les dispenses dépassant 5 jours consécutifs doivent être demandées auprès du Ministre de l'Éducation.



LU

Schulregeln

1. Regele fir d'Kanner

1.1. Allgemeng Regeln

- Mir respektéieren een deen aneren, di kengem wéi a sinn héiflech (kee Gestreits, Moien, Äddi, Merci, Wannechgelift, Pardon,...)
- Mir befollegen d'Uweisung vu sämtlichem Schoulpersonal
- Mir respektéieren d'Propretéit, d'Natur, eist eegent an deenen aneren hiert Material
- Mir brénge keng geféierlech Saache mat (Täschmesser,...)
- Mir si pénktlech
- Mir stellen eis Gefierer (Vélo, Skateboard, Trottinett...) direkt bei der Entrée vum Schoulhaff of wa mir ukommen
- Mir maache während der Schoulzäit eis elektro-nesch Geräter aus (Handy, Smartwatch,...) a leeë se an eng Këscht um Pult. Verbuede Géigestänn gi konfiskéiert an d'Eltere ginn informéiert
- Mir kommen an ugepasster Kleedung an d'Schoul (keng extrem kuerz Miniräck oder Shorten, keng FlipFlopen). Mir doe keng Mutz, Kaputz oder Kap an der Schouklass un, mir hu Sportbekleidung fir de Sportunterricht (C2-4).
- Mir recycléieren eisen Offall an déi virgesi Poubelle an halen eis Schoul an de Schoulhaff propper
- Mir bréngen kee Schlitt mat an d'Schoul

1.2. Regeln am Gebai an an der Sportshal

- Mir lafe, jäizen a spillen net mam Ball am Schoulgebai
- Mir rutschen d'Glänner net erof
- Mir ginn op der richteger Säit d'Trapen erop an erof
- D'Sortie de secours ass nëmme am Noutfall ze benotzen
- Mir verloossen d'Gebai oder d'Sportshal net ouni Erlabnis
- Wa mir mat der Klass an en anere Sall ginn (Bastelsall, Museksall,...), hannerloosse mir alles propper an op senger Plaz

1.3. Regele fir an der Paus an am Schoulhaff

- Mir verloossen de Schoulhaff net
- Mir ginn op d'Toilette ier mir an d'Paus ginn oder direkt wa mir neess erakommen an hannerloossen d'Toilettë propper.
- Mir zirkuléieren net während der Paus am Schoulgebai
- Mir huele kee Prabbeli mat an de Schoulhaff
- Mir geheie weder mat Schnéi, nach mat Äis, nach mat soss eppes
- Mir lafen net duerch d'Planzen, déi ronderëm de Schoulhaff stinn
- Mir spillen net mat Bengelen
- Mir halen eis un d'Pause-Pläng: Ministade, Klettergerüst, Trottinetten, Klunsch,...
- D'Dëscher sinn do fir sech derbäi ze sätzen, net fir drop ze klammen, ze sprangen oder driwwer ze lafen

1.4. Regeln an a beim Bus

- Mir lafen net op de Bus a stoussen net
- Mir sätzen eis am Bus a strécken eis un
- Mir befollegen d'Uweisung vum Buschauffeur an dem Begleeder
- Mir lafen net hannert a virum Bus iwver d'Strooss
- Mir spillen net um Busarrêt
- Mir bleiwe sätzen sou laang wéi de Bus fiert
- Mir jäizen net am Bus
- Mir drécken net fir an de Bus oder aus dem Bus eraus
- Mir halen eis niewent dësen allgemenge Regeln och un eis klassenintern opgestallte Regeln

2. Regele fir d'Elteren

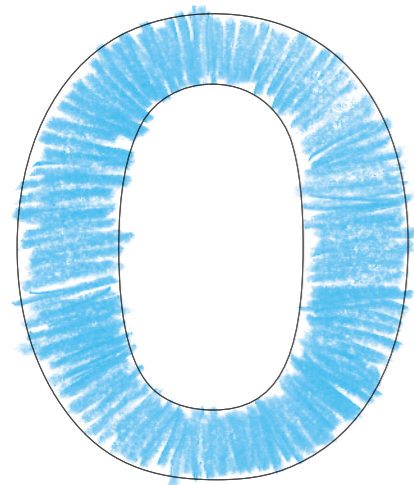
- Mir sinn héiflech a respektéieren een deen aneren
- Mir suergen derfir, dass eis Kanner pénktlech an der Schoul sinn
- Mir suergen derfir, dass eise Kanner hiert Material vollstänneg a ganz ass
- Mir mellen eis Kanner moies an der Schoul of wa se krank sinn
- Mir kontaktéieren d'Léierpersoun soubal e Problem mat eistem Kand besteet.
- Mir benotzen de Parking an de Kiss & Go virun der Schoul a fueren net mam Auto op de Campus vun der Schoul eran
- Um Kiss & Go bleiwe mir nëmme ganz kuerz halen fir d'Kanner erauszeloossen.
- Wa mir mam Kand an d'Klass goe mussen, siche mir eis eng Parkplaz
- Eist Kand benotzt wa méiglech de Schoultransport
- Mir respektéieren d'Grenzen vum Schoulhaff
- Mir hëllef, dass eis Kanner d'Regele vun der Schoul respektéieren

3. Regele fir d'Léierpersonal

- Mir sinn héiflech a respektéieren een deen aneren
- Wa mir Surveillance hunn, si mer och responsabel fir aner Klassen
- Mir kontrolléieren ob d'Material an all Sall richtig geraumt gouf
- Mir sinn all verantwortlech fir dat gemeinsaamt Material (Kopismaschinn, Bastelmaterial, Pabeier,...)
- Wa mir just zäitweis an engem Sall ënnerriichten, hannerloosse mir eng propper Tafel an e proppere Sall
- Wa mir eppes aus dem Büro mat an onse Schoulsall huelen, da brénge mir et zrëck soubal mir et net méi brauchen
- Mir kontaktéieren d'Elteren soubal e Problem mat hirem Kand besteet

4. Zousazregele fir d'Surveillance

- Mir si pénktlech um 7h50 an 13h50 an eistem Sall an halen eis un de Surveillance-Plang
- Mir suergen dofir, dass d'Pausepläng agehale ginn (Trottinetten, Mini-Stade, Schaukel)
- Mir gräife bei Konflikter an
- Mir suergen dofir, dass d'Trottinetten nees alleguer zrëck geraumt ginn
- Mir si verantwortlech fir d'Kanner an eiser Surveillance



ORGANISATION DE L'ÉCOLE FONDAMENTALE

DE

Die Schulaufsicht

1. Regionaldirektionen

Die Direktionen sind zuständig für:

- die administrative Leitung und die pädagogische Aufsicht der Schulen einer Region.
- die Beratung und Begleitung des Lehrpersonals
- die berufliche Eingliederung von jungen LehrerInnen und ErzieherInnen
- die Leitung der Zusammenarbeit zwischen Lehrpersonal und Eltern

Die Direktoren arbeiten in enger Zusammenarbeit mit den Schulpräsidenten.

Direction de l'enseignement fondamentale

Office Park 2 - Potaschberg
17, rue de Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
T. 247-55939

2. Schulkommission

Die Schulkommission hat zur Aufgabe, auf die regelmäßige Einhaltung der Schulzeiten zu achten, die Schulorganisation vorzuschlagen, den nicht rechtmäßigen Abwesenheiten entgegenzuwirken, der Gemeindeverwaltung alle Arbeiten anzugeben, die an Gebäude und Mobiliar durchzuführen sind, dem Gemeinderat und der Direktion alles zu melden, was dem Interesse der Schule nützlich oder schädlich ist, bei der Organisation der außerschulischen Werke und Dienstleistungen der Schule zu helfen.

FR

L'inspection scolaire

1. Les directions de région

Les directions sont en charge de :

- la gestion administrative et la surveillance pédagogique des écoles ;
- la consultation et l'accompagnement des professionnels ;
- l'insertion professionnelle des jeunes enseignants et éducateurs ;
- la gestion des relations entre le personnel enseignant à l'intérieur des écoles et les relations avec les parents.

Les directeurs travaillent en étroite collaboration avec les présidents des comités d'école. Ils sont également responsables de la prise en charge des enfants à besoins spécifiques.

Direction de l'enseignement fondamentale

Office Park 2 - Potaschberg
17, rue de Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
T. 247-55939

2. Commission scolaire

La commission scolaire a pour mission de veiller à l'observation régulière des heures de classe, de proposer l'organisation scolaire, la répression des absences irrégulières, de signaler à l'administration communale tous les travaux à faire aux locaux et au mobilier scolaire, de porter à la connaissance du Conseil communal et du directeur tout ce qu'elle juge utile ou préjudiciable aux intérêts de l'enseignement, d'aider au développement des œuvres complémentaires et auxiliaires de l'école.

Schulkommission / Commission scolaire

Präsident / Président

Jean-Paul Jost

Sekretär / Secrétaire

Steve Back (Service scolaire)

Mitglieder / Membres

Véronique Eicher-Raach, Nora Forgiarini, Isabelle Schumacher, Joëlle Max (présidente du comité d'école), un membre du comité d'école, Marianne Adalsteinnson (RPE), Romain Heinz (RPE)



3. Die Elternvertreter (RPE) (2019-2022)

Die Elternvertreter werden alle 3 Jahre von den Eltern der Schüler gewählt. Sie kommen mindestens 3x im Schuljahr mit dem Schulkomitee zusammen, um:

- über die Schulorganisation und den Schulentwicklungsplan zu befinden, und eine Stellungnahme für die Schulkommission zu verfassen;
- Treffen und Tagungen für die Eltern zu organisieren;
- Anregungen jeder Art, die die Schulgemeinschaft betreffen auszuarbeiten.

DE

Inklusionskommission

Auf regionalem Niveau haben die Teams für die Unterstützung von Kindern mit spezifischen Bedürfnissen (ESEB), als Aufgabe eine erste Erkennung und Diagnose, in Zusammenarbeit mit der Schule und dem Lehrpersonal, von solchen Kindern zu erstellen und diese Kinder zu begleiten, im Falle wo die Betreuung in der Schule dies einfordert. Die ESEB kümmert sich also um ein erstes Eingreifen und stellt eine Diagnose auf. Danach übernimmt die Kommission für Inklusion (CI) den weiteren Verlauf der Betreuung.

3. Les représentants des parents d'élèves (RPE)

Les représentants des parents d'élèves ont été élus en octobre 2019 pour la durée de 3 années. Les représentants des parents d'élèves se réunissent au moins trois fois par année scolaire avec le comité d'école pour :

- discuter, et le cas échéant, amender et compléter la proposition d'organisation de l'école ainsi que le plan de développement scolaire élaboré par le comité d'école ;
- organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires ;
- formuler, en y associant les élèves, des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

FR

Commission d'inclusion

La prise en charge des élèves à besoins spécifiques et particuliers.

Au niveau régional, les équipes de soutien des élèves à besoins particuliers ou spécifiques (ESEB) a pour mission d'assurer, en collaboration avec les écoles et les instituteurs, l'élaboration d'un premier diagnostic et le suivi de la prise en charge des élèves à besoins spécifiques et particuliers, si la prise en charge par l'école n'est pas suffisante. L'ESEB assure une première intervention et effectue un diagnostic. Ensuite, la commission d'inclusion (CI) définit la forme de prise en charge.



FR

Integratiouns Team

Sonie Agnes - institutrice spécialisée (I-EBS)

L'école An der Dällt dispose depuis la rentrée 2020/21 d'une institutrice spécialisée dans la scolarisation des enfants à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques.

Elle interviendra dans la prise en charge de ces élèves, dans une approche inclusive au sein de l'école et assistera les élèves en classe.

Malou Berna – Projet GO

En 2019, en analysant les besoins individuels des élèves, les enseignants de l'école de Schuttrange ont décidé de mettre en place le projet « GO ». Cette décision était notamment motivée par le constat que malgré les efforts fournis par l'enseignement régulier d'offrir un encadrement scolaire optimal à tous les élèves, la réalité était cependant celle que certains élèves affichaient des besoins spécifiques. Ceux-ci rendaient nécessaire une adaptation individualisée au rythme d'apprentissage des élèves tout en assurant l'intégration des élèves dans leur classe d'attache.

Le projet « GO » cible les élèves du cycle C2.2 au C4.1, qui nécessitent un soutien additionnel aux mesures de différenciation et d'appui déjà fournies, qui présentent un retard important d'apprentissage et/ou qui sont déjà encadrés par d'autres spécialistes, tels que des médecins, des logopèdes, etc.

Il a été décidé que le nombre d'élèves par unité d'enseignement ne dépasse pas le nombre de 6. Les élèves ciblés restent dans leur classe d'attache et n'en sortent que pour quelques leçons hebdomadaires.

Le projet « GO » vise l'amélioration des compétences dans les branches principales, une augmentation de l'estime de soi-même, ainsi qu'une amélioration des démarches mentales, des manières d'apprendre et des attitudes affectives, tels que la motivation et la responsabilité et le sens des apprentissages.



Lynn Ney – cours d'accueil

Les enfants nouveaux arrivants entre 6 et 11 ans sont intégrés dans une classe d'attache (cycles 2 à 4) en fonction de leur âge, de leurs acquis (suivant les bilans du pays d'origine) et des résultats des tests d'évaluation en mathématiques et en langue maternelle. Ils y apprennent le luxembourgeois, l'allemand et/ou le français et y fréquentent le cours d'accueil.

Dans les cours d'accueil, le choix des langues à enseigner ainsi que la suite des langues sont considérés en fonction de l'âge d'arrivée de l'enfant, de ses acquis antérieurs, des langues connues par les parents et de la proximité de la langue maternelle avec la 1re langue à apprendre.

Au début, l'enseignement se limite à une seule langue (allemand ou français). En principe, on commence avec la langue la plus proche de l'enfant, le but premier étant de permettre à l'enfant de communiquer le plus rapidement possible avec l'entourage. Par après, les enfants de moins de 10 ans reçoivent un enseignement intensif dans l'autre langue, afin de pouvoir suivre les enseignements réguliers dans la classe d'attache. Au-delà de l'âge de 10 ans, il est difficile pour les élèves nouveaux arrivants de développer le niveau requis au cycle 4 en allemand et en français ; l'accent est alors mis sur le français.

A partir de l'année scolaire 2022-2023 le cours d'accueil est assuré par Mme Lynn Ney.

Pit Cales – éducateur gradué

Depuis le 2 mai 2017 l'éducateur gradué, Monsieur Pit Cales, a commencé son travail dans le cadre de la prévention de la violence, du harcèlement moral et de la vie sociale dans la communauté scolaire. Il est disponible en cas de conflits. Un concept d'action a été élaboré en étroite collaboration entre l'école fondamentale et la maison relais. Monsieur Pit Cales est chargé de la mise en œuvre de cette stratégie.

Lynn Ney, Malou Berna, Sonie Agnes, Pit Cales

Bibliothèque

Ëffnungszäiten vun der Schoulbibliothék / Heures d'ouverture de la bibliothèque scolaire

Fir d'Schoukllassen / Pour les classes
Dënschdes - donneschdes / Mardi - jeudi
(selon horaire interne)

Fir d'Schoulkanner an hir Famill / Pour les enfants et leur famille
Mëttwochs / Les mercredis 16:00 - 16:30

Responsable : Joëlle Max
biblio@ecoles-schuttrange.lu



Kontakt / Contact

Présidente du comité d'école

Joëlle Max
T. 359 889 - 300
joelle.max@education.lu
185, rue Principale
L-5366 Munsbach

Schulkomitee / Comité d'école

Laura Cortolezzis
Nathalie Hellers
Nadine Hinger
Joëlle Max
Sophie Sunnen
comite@ecoles-schuttrange.lu

Éducateur gradué

Pit Cales
T. 359 889 - 324
pit.cales@ecoles-schuttrange.lu

Elternvertreter / Représentants des parents d'élèves

Marianne Adalsteinsson-Schilling
Jeff Decker
Romain Heinz
Gaby Hellers
Jessica Nies-Erpelding
parents@ecoles-schuttrange.lu

Service scolaire

Steve Back
T. 359 889 - 320
sekretariat@ecoles-schuttrange.lu



Institutrices et instituteurs

2022/2023

Comité d'école & Service Scolaire



De gauche à droite : Laura Cortolezzis, Steve Back, Nadine Hinger, Nathalie Hellers, Joëlle Max, Sophie Sunnen

Cycle 1



De gauche à droite : Carole Wauters, Lynn Konsbruck, Carole Mercatoris, Véronique Goedert, Laura Cortolezzis, Annick Hoffmann, Alexandra Larosch, Danièle Merens, Sylvie Kruchten, Lis Schummer, Marion Bertrand, Martine Débické, Cindy Apel, Marielle Schmit, Anne Ruppert

Cycle 2



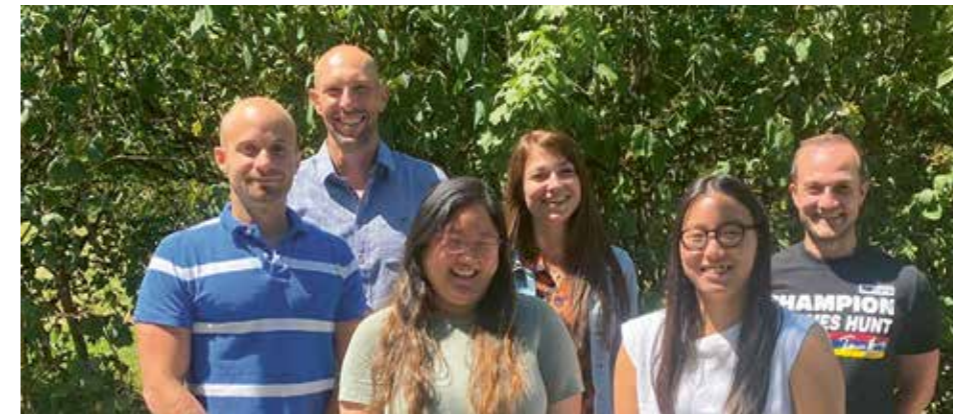
De gauche à droite : Laurent Majerus, Malou Berna, Romaine Serres-Keyser, Joanna Gonçalves, Peggy Eischen, Nadine Hinger, Anne Moes, Sophie Sunnen

Cycle 3



1^{er} rang (de gauche à droite) : Nathalie Hellers, Michèle Lefèbre
2^e rang (de gauche à droite) : Carmen Berchem, Carole Reuter, Laurène Branco, Corinne Meysembourg, Lynn Ney

Cycle 4



De gauche à droite : Dorian Proietti, Eric Chrisnach, Mary Karier, Carole Wauters, Marie Thill, Alain Guillaume

Integratiouns Team



De gauche à droite : Lynn Ney, Malou Berna, Pit Cales, Sonie Agnes